

## Índice

- P.1 Aviso sobre o prazo de pagamento do Imposto Municipal(Shizei)  
Aviso sobre o expediente para pagamento do imposto nos feriados  
Aviso sobre o cartão Hagumin
- P.2 Nossos Vizinhos ~Sr. Hirose Bruno~
- P.3 No caso de passar mal repentinamente nos domingos e feriados
- P.4 Consultoria Gratuita em português de Inuyama

### 1. Aviso sobre o prazo de pagamento do Imposto Municipal (Julho até Setembro de 2016)

- ▼1º. de Agosto \_\_\_ 2ª.Parcela do Imposto fixo de Bens Imobiliários  
2ª.Parcela do Seguro Nacional de Saúde  
4ª.Parcela do Seguro de Assistência à Velhice
- ▼31 de Agosto \_\_\_ 2ª.Parcela do Imposto Municipal e Provincial  
3ª.Parcela do Seguro Nacional de Saúde  
5ª.Parcela do Seguro de Assistência à Velhice  
1ª.Parcela do Seguro de Saúde dos Idosos
- ▼30 de Setembro \_\_\_ 4ª.Parcela do Seguro Nacional de Saúde  
6ª.Parcela do Seguro de Assistência à Velhice  
2ª.Parcela do Seguro de Saúde dos Idosos

**Vamos pagar os impostos em dia!**



### 2. Aviso sobre o expediente para pagamento do imposto nos feriados

Nos feriados é possível o pagamento do imposto municipal,  
consulta sobre imposto e emissão de atestado de pagamento do imposto.  
Por favor solicite reserva no ShuunouKa antes de vir nos feriados.。

- ▼Local : 1º. Andar da Prefeitura no Setor do ShuunouKa
- ▼Data : Todo mês no 2º. e 4º. Domingo das 9:00 às 12:00  
**Tel. para contato (0568)44-0317 ( Prefeitura de Inuyama, ShuunouKa)**

### **Você conhece o Hagumin Card?**

★ 『O que é Hagumin Card?』

O Hagumin é o mascote para promover a criação dos filhos em Aichi. É esse cartão impresso em amarelo.

Destina-se às mulheres grávidas e mães de filhos de até 18 anos incompletos residentes em Aichi (registrados). Ao apresentar estes cartões nas lojas patrocinadoras e instituições que tenham colados tais adesivos, poderá receber descontos nos produtos oferecidos e vantagens específicas da loja.

★Onde e como se usa o [Hagumin Card]?

Podem ser usados nos estabelecimentos comerciais e instituições que tenham colados, os adesivos do Hagumin Card dentro da província de Aichi, além de lojas patrocinadoras da cidade de Nagoya, da província de Gifu e Mie (pode não haver Hagumin nos adesivos). A partir de abril, poderá ser utilizada em todas as lojas e instituições que tenham o adesivo colado com o logotipo de outras províncias ou unidades administrativas. Será dado 1 cartão por cada criança. Antes de usar o cartão preencha o nome e data de nascimento no lado detrás do cartão. A validade será até o primeiro 31 de março a contar depois de completar 18 anos. De acordo com a loja pode haver limitações no uso (por ex. Não poder usar se não estiver acompanhado da criança) ou dias em que se possa usá-lo. Faça a confirmação antes de usar. Na Homepage [Aichi Hagumim Net] pode-se fazer a pesquisa das lojas (somente em japonês).

★『Onde eu posso obter o Hagumin Card』 ?

Os moradores de Inuyama poderão obtê-los na Prefeitura (Kodomo Mirai-ka), Centros infantis, Centro de Auxílio à Criação dos Filhos(Seção Municipal de Promoção da Saúde, nas creches de Hashizume e Joutou dai2). Será necessário documentos que comprovem a data de nascimento tais como o Seguro de Saúde (às grávidas: Boshi Kenko Techo). No momento da emissão e explicação do Boshi Kenko Techo às grávidas no Hoken Center de Inuyama, todas as Terças-feiras, se emite também o Hagumin Card. Aos que moram fora de Inuyama, dirijam-se às prefeituras locais.

★Informações

**Kodomo Mirai-ka Responsável Infantil**

**Telefone 0 5 6 8 - 4 4 - 0 3 2 3**

Hagumin Card



## Nossos Vizinhos

Olá.Me chamo Hirose Bruno e sou Peruano.

Nasci no Japão e depois de 2 anos de idade fui para o Perú.Fiquei lá por 5 anos e retornei ao Japão por causa do trabalho do meu Pai.Desde então estou morando aqui no Japão.Metade da minha vida tenho vivido no Japão, e por este motivo não tenho muitas lembranças do Perú.

Ainda não tive uma oportunidade de viajar para lá ,mas assim que puder sem duvidas irei. Meu hobbie é escutar músicas inglesas (ocidental)

E os estilos são bem variados: Pop,Rock,Baladas e etc.Também amo muito cantar .Mas para ser honesto sou um pouco desafinado.Gosto de assistir bons filmes de vários gêneros.

Apartir do mês de Abril deste ano,ingressei na faculdade de Línguas e Negócios.Como disse anteriormente que gosto de musicas ocidentais,irei estudar o Ingles.E tambem quero fazer da língua Francesa como meu segundo idioma.

Ainda não defini sobre o meu futuro,mas penso em trabalhar com idiomas.Atualmente sou tradutor voluntário na comunidade de Inuyama.Minhas atividades são de intérprete e traduções.Tenho tido ótimas experiências.

Enfim,gostaria de dizer que por não ter lembranças do Perú e pelo fato de que nasci e cresci em Inuyama, todo esse carinho que tenho pela cidade e por que tenho ela como minha cidade Natal.



**No caso de passar mal repentinamente nos domingos e feriados****Clínica de Plantão (de dia)**

- ▼Local : Clínica de Emergência nos Feriados da Cidade de Inuyama  
Inuyama Shi Goromaru Higashi 1-70 TEL:(0568)62-8100
- ▼Horário: 8:30 as 11:30 (atendimento a partir das 9:00)  
13:30 as 16:15 (atendimento a partir das 14:00)

**Clínica de Plantão (de noite)**

- ▼Local : Consulte a lista de clínicas de plantão abaixo
- ▼Horário: 17:00 as 20:00

**■INFORMAÇÕES: Prefeitura de Inuyama Kenkou Suishinka (Shimin Kenkou Kan) TEL:(0568)63-3800**

Mês	Dia	Medicina Interna			Medicina Externa		
		Nome	Tel	Local	Nome	Tel	Local
7	3	Izuki Clinic	62-3101	Kamisaka	Satoshi Ganka Clínic (Oftalmologia)	68-3104	Narumi Minami
	10	Kurokawa Sukoyaka Clinic	61-0083	Shita Daihon Machi	Takeuchi Seikei Geka Clinic (Ortopedia)	61-7311	Sensyoji Cho
	17	Itatsu Naika Clinic (Clínica Geral)	67-6333	Hongo	Niwa Jibiinkoka (Ouvindo, Nariz e Garganta)	67-6868	Hotta
	18	Miyata Iin	67-5566	Inaba	Kobayashi Jibiinkoka (Ouvindo, Nariz e Garganta)	61-3154	Higashi Matsumoto Cho
	24	Heart Clinic Sawada	62-5556	Umetsubo	Takeuchi Hifuka Clinic (Dermatologia)	62-7511	Maruyama
	31	Sumire Naika Clinic (Clínica Geral)	68-0025	Wakamiya	Takuya Seikei Geka (Ortopedia)	69-1800	Kobari
8	7	Inuyamaeki Nishi Byoin	61-2017	Takami Cho	Matsumura Clinic	61-1488	Kamisaka
	11	Okabe Iin	62-7121	Uchida	Kobayashi Ganka (Oftalmologia)	62-7278	Fujimi Cho
	14	Jyonan Clinic	61-0132	Nishi Sensyoji Cho	Ishihara Geka (Cirurgia)	62-2855	Hashizumekami
	21	Ando Iin	61-0316	NishiShinmichi	Mother Clinic Happiness (Obstetrícia Ginecologia)	63-4103	Tonoji
	28	Ando Clinic	62-8881	Tonoji	Miyata Ganka (Oftalmologia)	61-0200	Matsumoto Cho
9	4	Yoshida Naika Clinic (Clínica Geral)	62-9222	Higashi Matsumoto Cho	Sato Byoin	67-7660	Shimodainichi
	11	Miyazaki Seikei Geka Naika (Ortopedia Cirurgia Clínica Geral)	68-0461	Semiya	Kawamura Seikei Geka (Ortopedia)	67-1134	NinomiyaDanchi
	18	Midori Shinryojo	67-3311	Choja Machi	Kuwabara Clinic	61-1118	Tonoji
	19	Kimura Naika (Clínica Geral)	67-0008	Jyonan	Yamamoto Hifuka Clinic (Dermatologia)	62-6855	Takami Cho
	22	Murakami Naika (Clínica Geral)	62-2201	Maruyama	Funabiki Clinic	62-8811	Maehara
	25	Itsuki Clinic	62-3101	Kamisaka	Satoshi Ganka Clinic (Oftalmologia)	68-3104	Narumi Minami

犬山ニュースター 発行 犬山市役所 〒484-8501 愛知県犬山市大字犬山字東畑 36  
編集 犬山国際交流協会 〒484-0086 愛知県犬山市松本町 4-21 犬山国際観光センター『フロイデ』内  
TEL : (0568) 61-1000 FAX : (0568) 63-0156 E-mail : [iaa@grace.ocn.ne.jp](mailto:iaa@grace.ocn.ne.jp) HP : <http://ieea.info>

スタッフ : 日下部和朗、小田博子、Sally Wakasugi、中村順子、内村英智、Emanuele Ito、伊藤博、柴田篤行、安村めぐみ、Lucimare Terada、末石ブルノ、柿原エジソン孝一、田原カルロス、屋良マルコス、菱川ちづ子、小松潤、マリオ兼城、武慧星、針田見佐子、福田一枝、何小艶、馬先園、何玉芬、橋本博子、姚勇、Margie Ieda、ファン ヴァン ティエット、グエン ヴァン ムン、ゴー ティ トゥイ、ルー ディン カイン、ファン クワン チョン、トラン ティヴォン、レー ティ イエン

